

CE

VALOR R

IP2089ES - rev. 2011-04-08



ES

Manual de instalación
y mantenimiento para
puertas correderas
instaladas en vías de
escape

(Instrucciones originales)



ISO 9001
Cert. n° 0957

DITEC S.p.A.

Via Mons. Banfi, 3 - 21042 Caronno Pertusella (VA) - ITALY

Tel. +39 02 963911 - Fax +39 02 9650314

www.ditec.it - ditec@ditecva.com

ÍNDICE

Tema	Página
1. Advertencias generales de seguridad	3
2. Declaración de incorporación de las cuasi máquinas	3
2.1 Directiva de maquinaria	3
3. Datos técnicos	4
3.1 Indicaciones de uso	6
4. Instalación tipo	5
5. Instalación del automatismo	6
5.1 Fijación de la caja VALOR NR	6
5.2 Fijación de la caja VALOR TR	7
5.3 Instalación y ajuste de las hojas VALOR NR	8
5.4 Instalación y ajuste de las hojas VALOR TR	9
5.5 Instalación de guías de suelo	11
5.6 Ajuste de la correa	12
5.7 Instalación dispositivo de bloqueo	12
Conexiones eléctricas con el selector COMER	13
Conexiones eléctricas con el selector COMKR	14
6. Conexiones eléctricas	15
6.1 Mandos	15
6.2 Salidas y accesorios	17
6.3 Interruptor DIP	17
6.4 Regulaciones	17
6.5 Señalizaciones	18
6.6 PASM24T	18
6.7 PASAT3	18
7. Puesta en marcha	19
8. Plan de mantenimiento	20
9. Detección de averías	21
10. Instrucciones de uso	24
11. Instrucciones de uso del selector de funciones	26

Todos los derechos reservados

Los datos indicados se han redactado y controlado con la máxima atención. De todas formas, no podemos asumir responsabilidad alguna por eventuales errores, omisiones o aproximaciones debidos a exigencias técnicas o gráficas.

1. ADVERTENCIAS GENERALES DE SEGURIDAD



Este manual de instalación está exclusivamente dirigido a personal profesional competente.

Lea atentamente las instrucciones antes de proceder con la instalación del producto.

Una instalación incorrecta puede ser fuente de peligro. Los materiales de embalaje (plástico, poliestireno, etc.) no deben arrojarse en el medio ambiente y deben mantenerse fuera del alcance de los niños al ser una posible fuente de peligro. Antes de proceder con la instalación, compruebe que el producto se encuentra en perfectas condiciones.

No instale el producto en ambiente o atmósfera explosivos: la presencia de gas o humos inflamables representa un grave riesgo para la seguridad.

Antes de instalar el dispositivo, haga todos los cambios necesarios en la estructura, de modo que se puedan respetar las distancias de seguridad y proteger o aislar todas las zonas de aplastamiento, cizallado, traslado o de peligro en general.

Compruebe que la estructura existente cumple los requisitos de resistencia y estabilidad.

El fabricante del dispositivo motorizado no es responsable del incumplimiento de las normas de buena técnica en la construcción de las puertas que serán motorizadas, así como tampoco de las deformaciones que puedan producirse con su uso.

Los dispositivos de seguridad (fotocélulas, costas sensibles, paradas de emergencia, etc.) deben instalarse teniendo en cuenta: las normativas y directivas vigentes, rigor en la buena técnica, el lugar de instalación, la lógica de funcionamiento del sistema y las fuerzas creadas por la puerta o cancela motorizadas.

Utilice los dispositivos de señalización prescritos por las normas vigentes para determinar las zonas de peligro. Toda instalación debe dejar a la vista los datos de identificación de la puerta motorizada.

2. DECLARACIÓN DE INCORPORACIÓN PARA LAS CUASI MÁQUINAS

(Directiva 2006/42/CE, Anexo II-B)

El fabricante DITEC S.p.A. con sede en Via Mons. Banfi, 3 - 21042 Caronno Pertusella (VA) - ITALY

Declara que el automatismo para puertas correderas instaladas en vías de escape VALOR R

- Está fabricado para ser instalado en una puerta manual para constituir una máquina conforme a la directiva 2006/42/CE. El fabricante de la puerta motorizada debe declarar la conformidad con la directiva 2006/42/CE (anexo II-A), antes de la puesta en servicio de la máquina.
- Es conforme a los requisitos esenciales de seguridad aplicables indicados en el anexo I, capítulo 1 de la directiva 2006/42/CE.
- Es conforme a la Directiva de baja tensión 2006/95/CE.
- Es conforme a la Directiva de compatibilidad electromagnética 2004/108/CE.
- La documentación técnica es conforme al anexo VII-B de la directiva 2006/42/CE.
- La documentación técnica es manejada por Renato Calza con sede en Via Mons. Banfi, 3 - 21042 Caronno Pertusella (VA) - ITALY;
- Se suministrará una copia de la documentación técnica a las autoridades nacionales competentes, tras una solicitud motivada adecuadamente.

Caronno Pertusella,
10-11-2010

Silvano Angaroni
(Director Ejecutivo)

2.1 Directiva de maquinaria

De acuerdo con la Directiva de maquinaria (2006/42/CE), el instalador de un dispositivo de motorización de una puerta o cancela tiene las mismas obligaciones que el fabricante de una máquina, y, como tal, debe:

- preparar un expediente técnico que contenga los documentos indicados en el Anexo V de la Directiva de maquinaria;
(El expediente técnico debe guardarse y mantenerse a disposición de las autoridades nacionales competentes, durante un mínimo de diez años a partir de la fecha de fabricación de la puerta motorizada);
- redactar la declaración CE de conformidad según el Anexo II-A de la Directiva de maquinaria y entregarla al cliente;
- poner la marca CE en la puerta motorizada, de acuerdo con el punto 1.7.3 del Anexo I de la Directiva de maquinaria.

3. DATOS TÉCNICOS

	VALOR LR	VALOR NR	VALOR TR
Alimentación	230 V~ / 50-60 Hz	230 V~ / 50-60 Hz	230 V~ / 50-60 Hz
Consumo	1 A (1,6 A con peso > 200 kg)	1 A (1,6 A con peso > 200 kg)	1 A (1,6 A con peso > 200 kg)
Alimentación accesorios	24 V= / 0,5 A max	24 V= / 0,5 A max	24 V= / 0,5 A max
Velocidad máxima 1 hoja	0,8 m/s	0,8 m/s	0,8 m/s
Velocidad máxima 2 hojas	1,6 m/s	1,6 m/s	1,6 m/s
Intermitencia	S3 = 100%	S3 = 100%	S3 = 100%
Clase de servicio *	6 - CONTINUO	6 - CONTINUO	6 - CONTINUO
Capacidad máxima 1 hoja	100 kg	120 kg	200 kg
Capacidad máxima 2 hojas	180 kg	240 kg	260 kg
Capacidad 1 hoja ruedas reforzadas	/	150 kg	/
Capacidad 2 hojas ruedas reforzadas	/	300 kg	/
Temperatura	-15°C / +50°C	-15°C / +50°C	-15°C / +50°C
Grado de protección	IP20	IP20	IP20

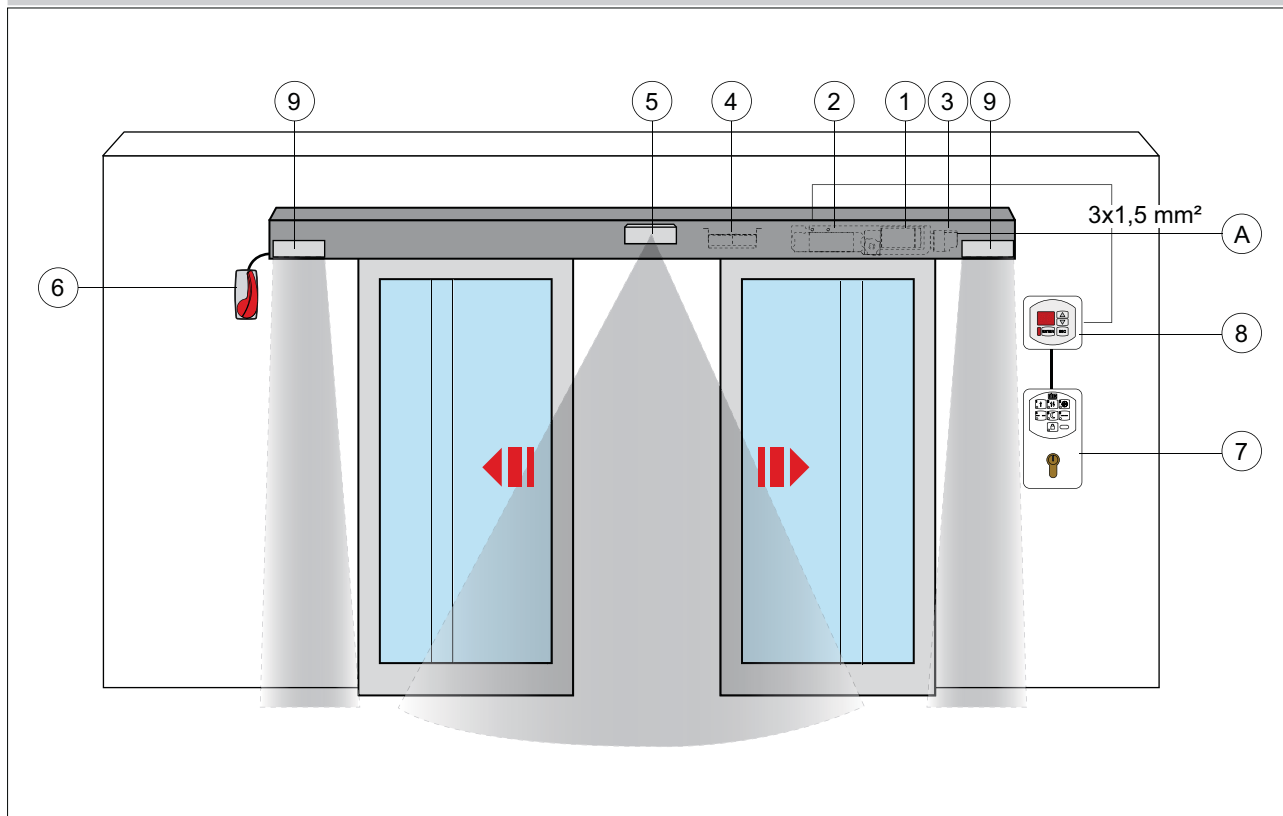
* 3.1 Indicaciones de uso

Clase de servicio: 6 (mínimo 5 años de uso con uso continuado)

Uso: CONTINUO (para todas las situaciones especiales con uso continuado).

- Las prestaciones de uso se aplican al peso recomendado (unos 2/3 del peso máximo permitido). El uso con el peso máximo permitido podría reducir las prestaciones indicadas más arriba.
- La clase de servicio, el tiempo de uso y el número de ciclos consecutivos son de carácter indicativo. Se han obtenido estadísticamente en condiciones medias de uso y no pueden ser consideradas ciertas para todos los casos particulares.
- Cada acceso automático presenta elementos variables, como: roces, compensaciones y condiciones ambientales, que pueden alterar sustancialmente tanto la duración como la calidad de funcionamiento del acceso automático o de parte de sus componentes (incluidos los automatismos). Corresponde al instalador adoptar unas medidas de seguridad adecuadas a cada tipo particular de instalación.

4. INSTALACIÓN TIPO



REF.	CÓDIGO	DESCRIPCIÓN
1		Grupo motor
2	EL21	Cuadro electrónico
3	AL2	Grupo alimentación
4	VALABE	Baterías de emergencia (incluidas)
5	PASAM24T*	Sensor interno, homologado para vías de escape
	PASAM24W oppure PASAA2	Sensor externo de apertura + seguridad, homologado
	PASAT3 / PASAT3I oppure PASAT4	Sensor externo de seguridad, homologado
6	VALSB oppure LOKSB	Puño de desbloqueo
	VALLOKB	Bloqueo biestable
7	COMER* oppure COMKR*	Selector de funciones
8	MD1**	Módulo pantalla (incluido)
9	PASAT3I	Sensor de seguridad en apertura, homologado
A		Alimentación

* Código indispensable para el funcionamiento como vía de escape.

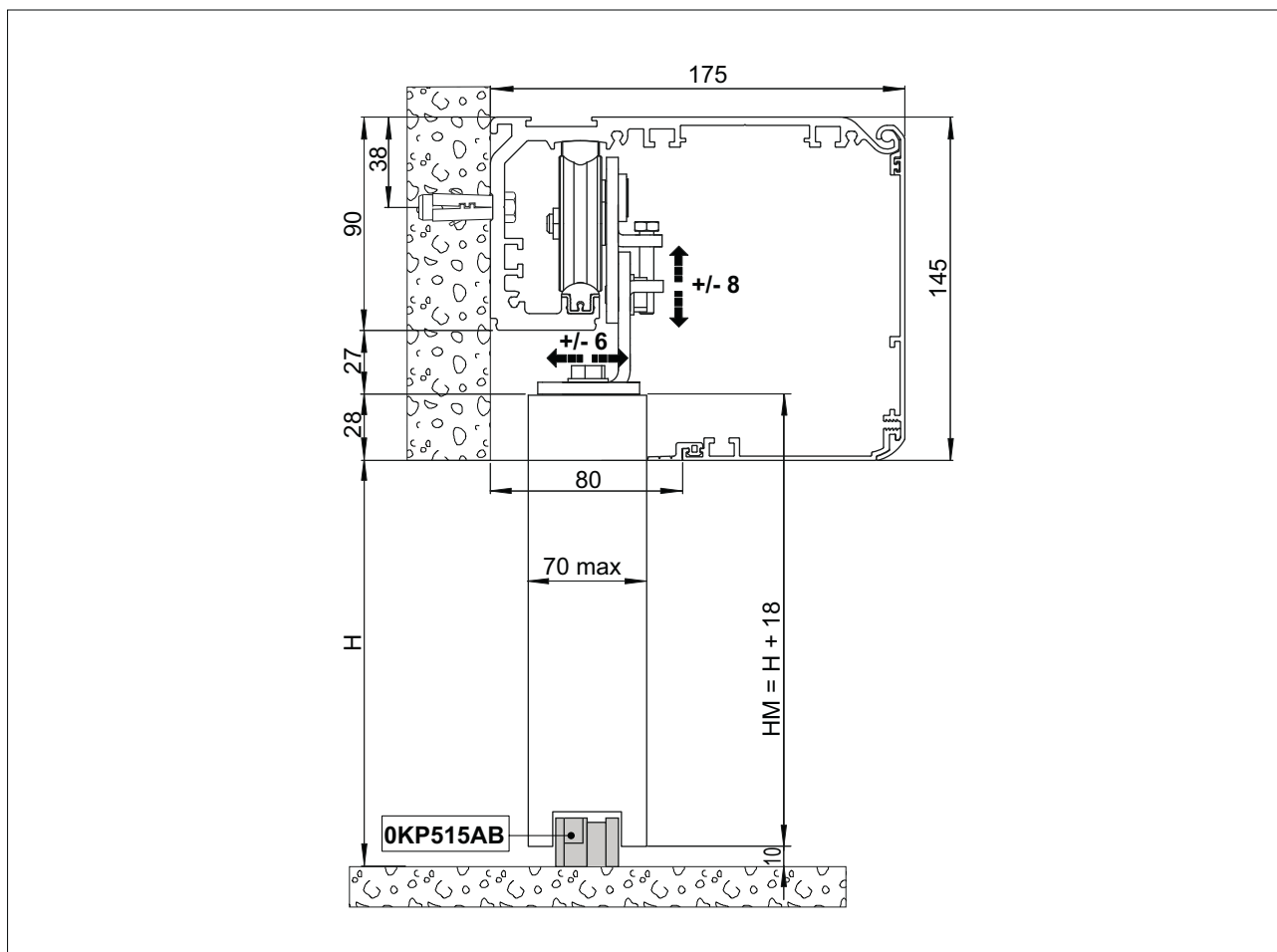
** Código indispensable para las regulaciones y para el diagnóstico.



NOTA: la garantía de funcionamiento y las prestaciones declaradas sólo se obtienen con accesorios y dispositivos de seguridad DITEC.

5. INSTALACIÓN DEL AUTOMATISMO

5.1 Fijación de la caja VALOR NR



Todas las medidas aparecen expresadas en milímetros (mm), salvo si se indica lo contrario.

En la figura se indican las medidas de fijación en la pared del automatismo VALOR NR considerando que las hojas de la puerta están realizadas mediante perfiles que no han sido fabricados por nosotros.

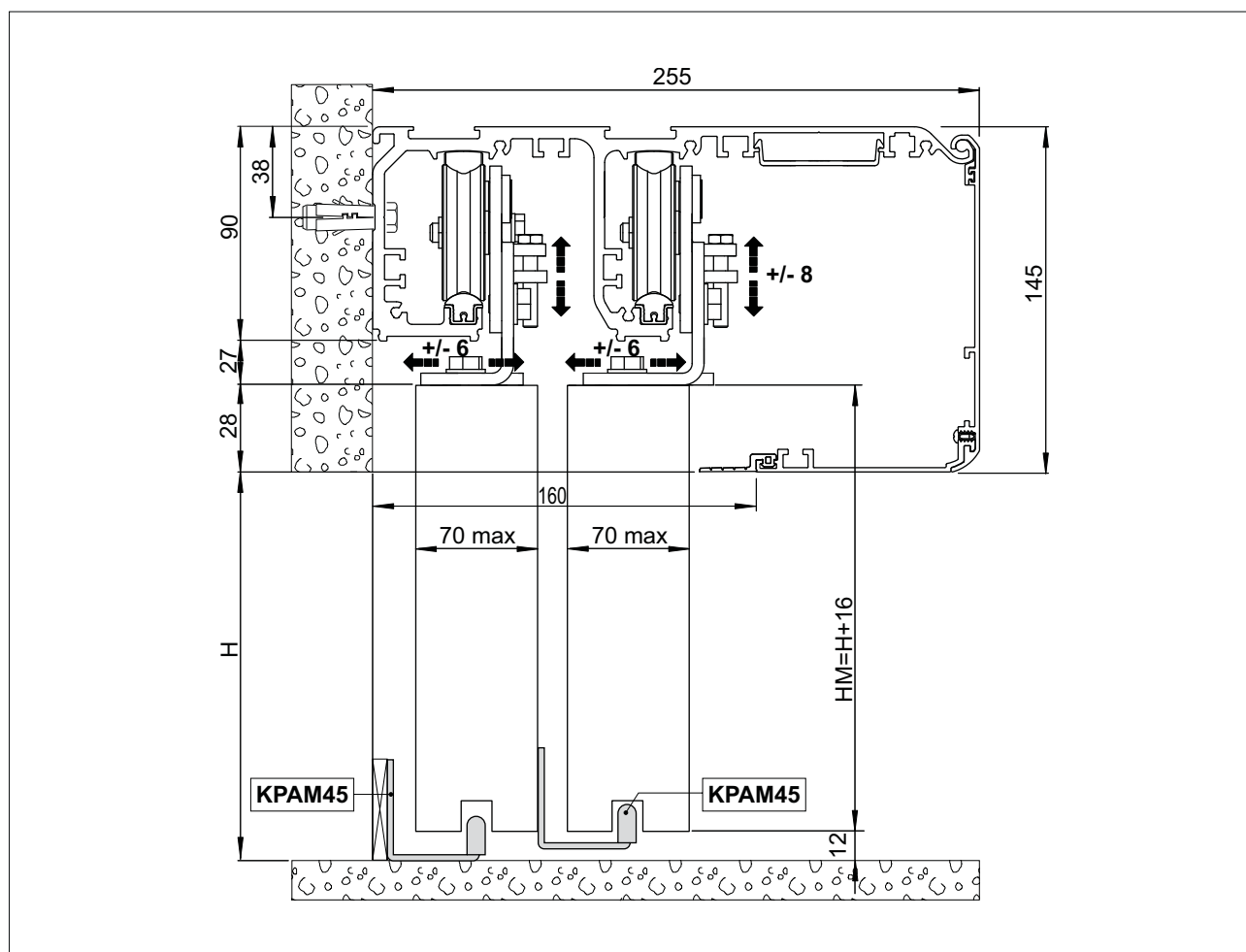
Si las hojas están realizadas con perfiles DITEC de las series: PAM16, PAM23, PAM30, PAM45, véanse las medidas indicadas en los respectivos manuales.

Fijar la caja con tacos de acero M6 Ø12 o con tornillos 6MA. Distribuir los puntos de fijación cada 800 mm aproximadamente.

Compruebe que el revés de la caja sea perpendicular al suelo y que no esté deformado en sentido longitudinal respecto de la forma de la pared. Si la pared no es recta y lisa, es necesario prever placas de hierro sobre las cuales fijar la caja.

ATENCIÓN: la fijación de la caja a la pared debe ser segura y adecuada al peso de las hojas.

5.2 Fijación de la caja VALOR TR



En la figura se indican las medidas de fijación en la pared del automatismo VALOR TR considerando que las hojas de la puerta están realizadas mediante perfiles que no han sido fabricados por nosotros.

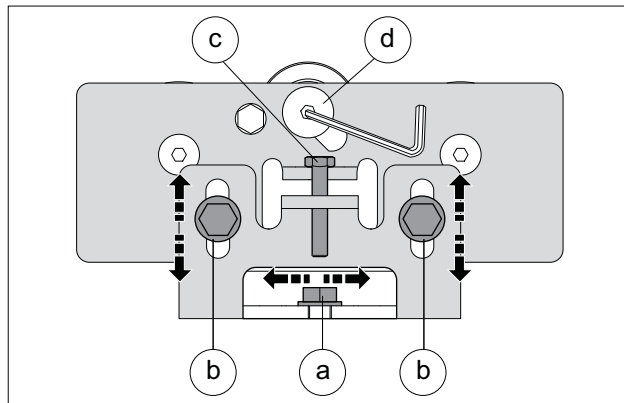
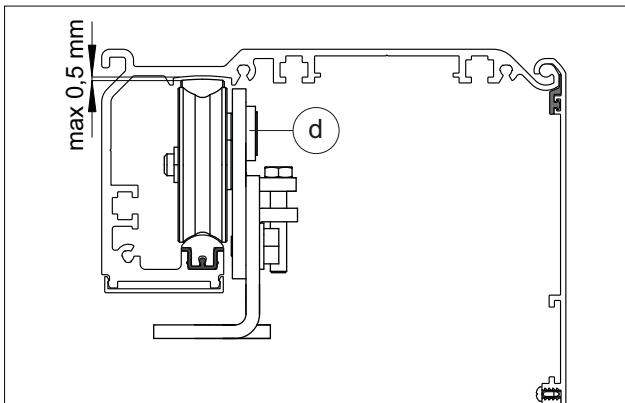
Si las hojas están realizadas con perfiles DITEC de las series: PAM16, PAM23, PAM30, PAM45, véanse las medidas indicadas en los respectivos manuales.

Fijar la caja con tacos de acero M6 Ø12 o con tornillos 6MA. Distribuir los puntos de fijación cada 800 mm aproximadamente.

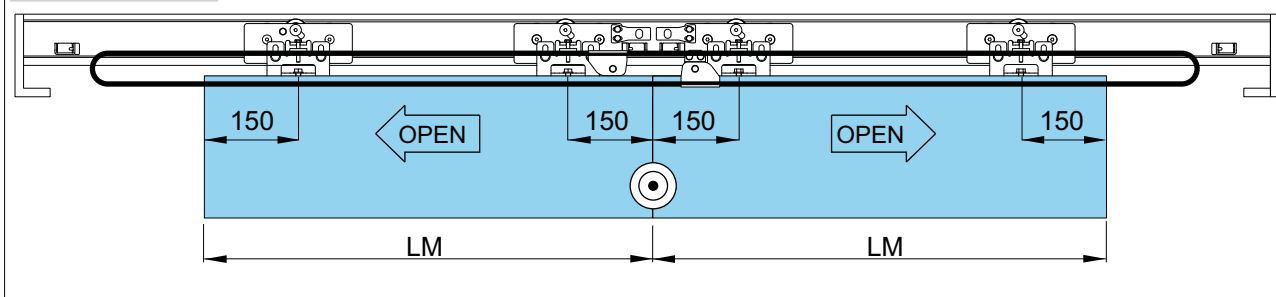
Compruebe que el revés de la caja sea perpendicular al suelo y que no esté deformado en sentido longitudinal respecto de la forma de la pared. Si la pared no es recta y lisa, es necesario prever placas de hierro sobre las cuales fijar la caja.

ATENCIÓN: la fijación de la caja a la pared debe ser segura y adecuada al peso de las hojas.

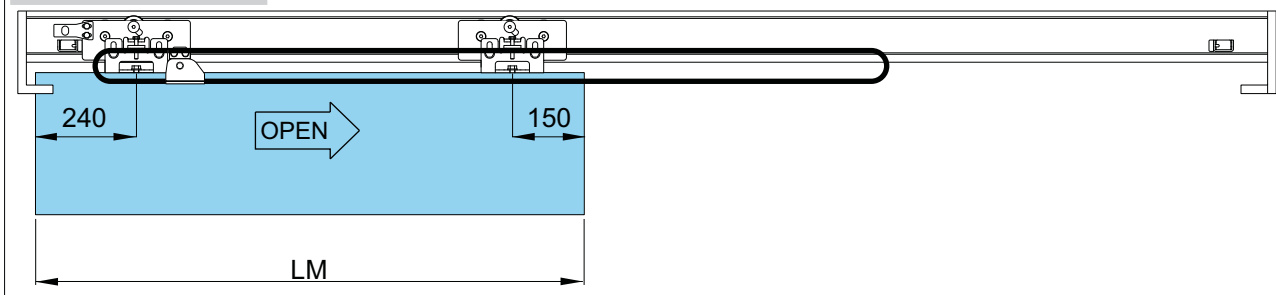
5.3 Instalación y ajuste de las hojas VALOR NR



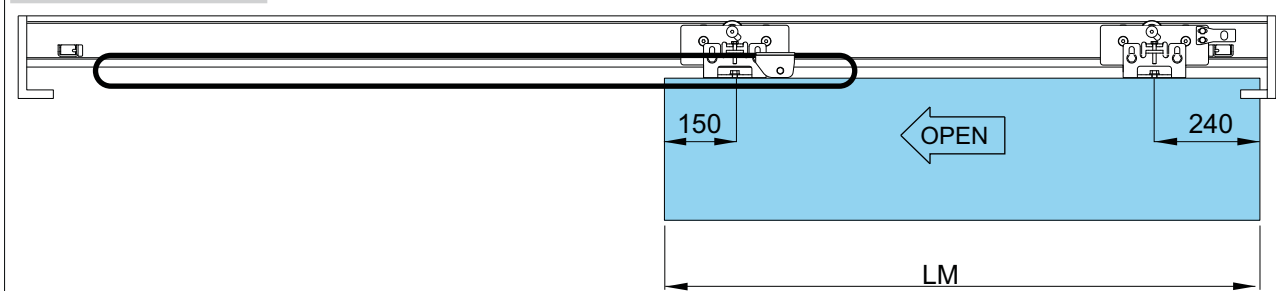
VALORNR 2



VALORNR 1 DX



VALORNR 1 SX



Compruebe que la rueda central [d] esté regulada, como se indica en la figura.

Fijar la hoja al carro con los tornillos [a].

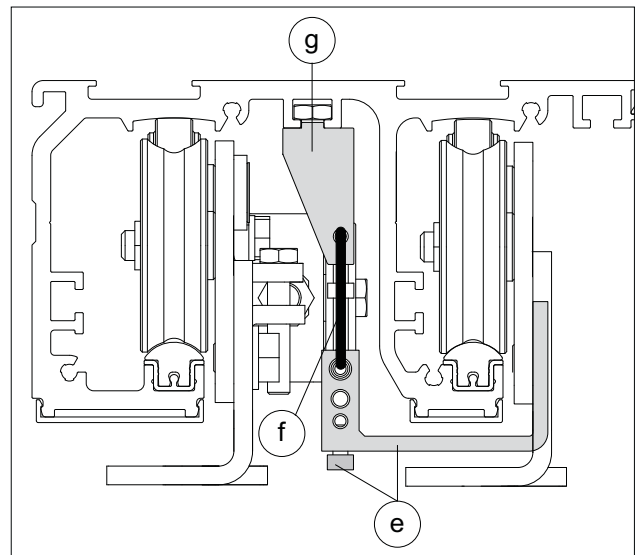
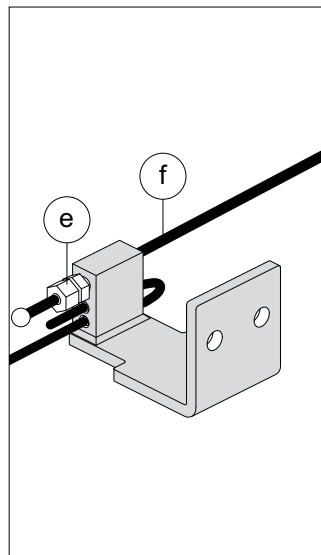
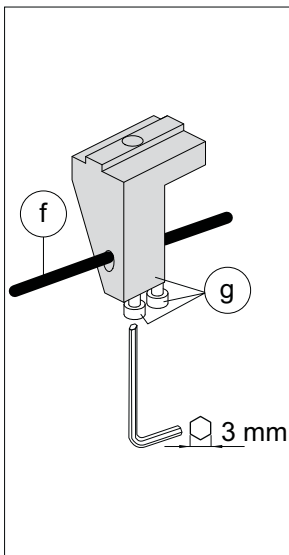
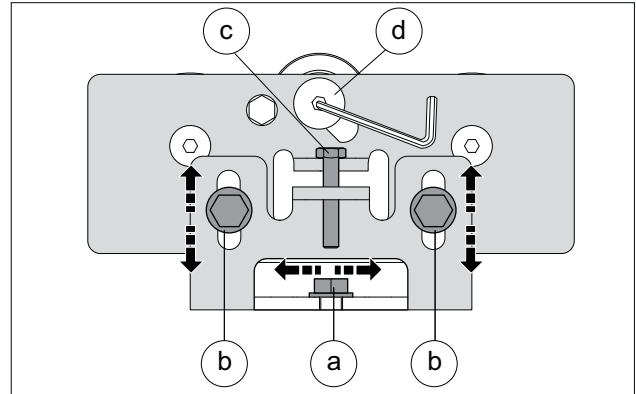
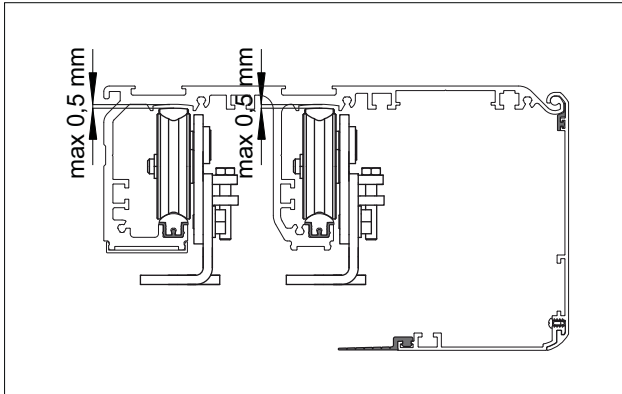
La rueda externa del carro no debe sobresalir del tamaño de la hoja.

Regule la posición horizontal de la hoja teniendo en cuenta las medidas indicadas en la figura VALORNR 2 para automatismos de dos hojas, VALORNR 1 DER. para automatismos con apertura hacia la derecha VALORNR 1 IZQ. para automatismos con apertura hacia la izquierda. Bloquear apretando los tornillos [a].

Aflojar los tornillos [b], regular la posición vertical de la hoja con los tornillos [c] y bloquear con los tornillos [b]. Moviendo la hoja con la mano, comprobar que el movimiento sea libre y sin roces y que todas las ruedas apoyen en la guía.

ATENCIÓN: entre las hojas sólo cristal, sin guarniciones, dejar al menos 10 mm en posición de cierre para evitar el contacto entre los cristales.

5.4 Instalación y ajuste de las hojas VALOR TR



Comprobar que la rueda central esté regulada [d] como se indica en la figura.

Fijar la hoja al carro con los tornillos [a].

La rueda externa del carro no debe sobresalir del tamaño de la hoja.

Regule la posición horizontal de la hoja respetando los valores indicados en la figura VALORTR 2+2 para automatismos de cuatro hojas, VALORTR 1+1 DER. para automatismos con apertura hacia la derecha y VALORTR 1+1 IZQ. para automatismos con apertura hacia la izquierda. Bloquear apretando los tornillos [a]. Aflojar los tornillos [b], regular la posición vertical de la hoja con los tornillos [c] y bloquear con los tornillos [b]. Moviendo la hoja con la mano, comprobar que el movimiento sea libre y sin roces y que todas las ruedas apoyen en la guía.

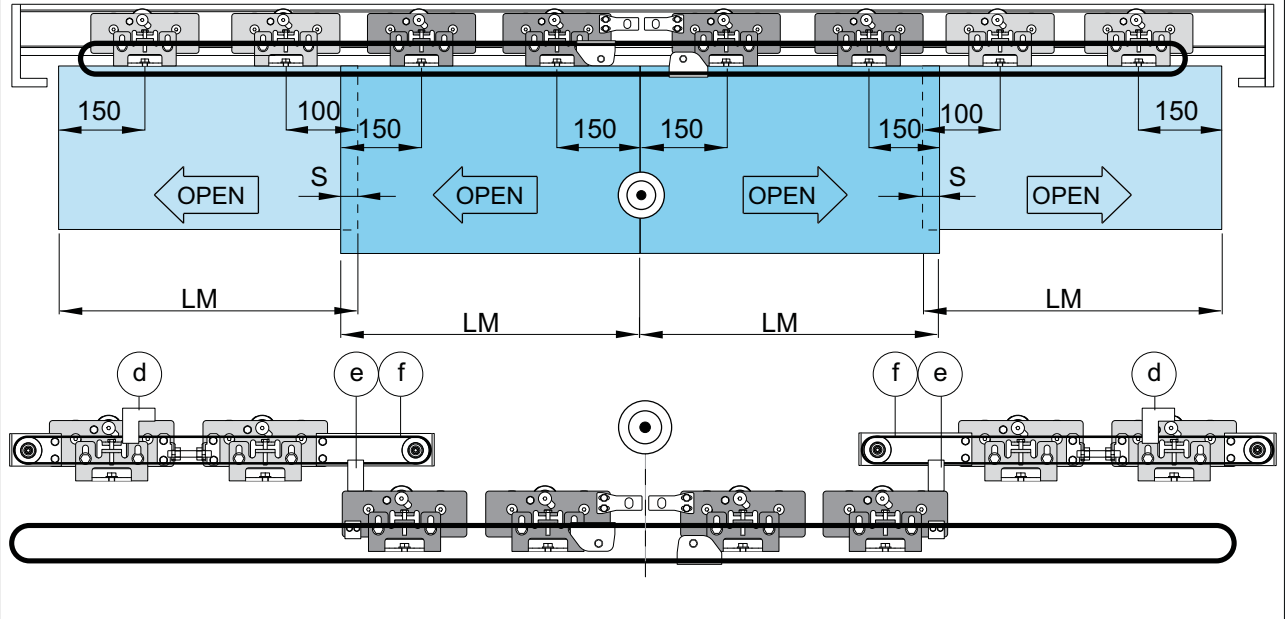
Para regular la superposición de las hojas, proceder como sigue:

- Llevar las hojas hasta el tope, en posición de cierre.
- Mantener firmemente la hoja externa en la posición de tope.
- Afloje [g] y desplace la hoja aumentando o disminuyendo la superposición.
- Apriete [g].

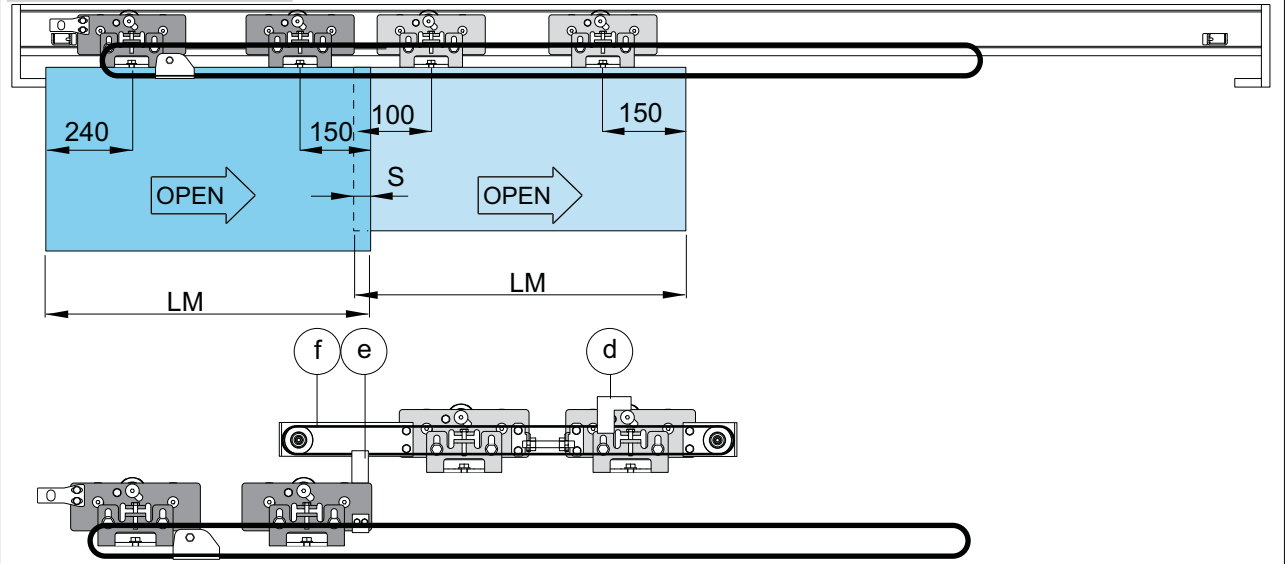
Para ajustar la tensión de los cables, accionar el regulador [e] aflojando la contratuerca.

Tensar correctamente el cable, luego bloquearlo con la contratuerca.

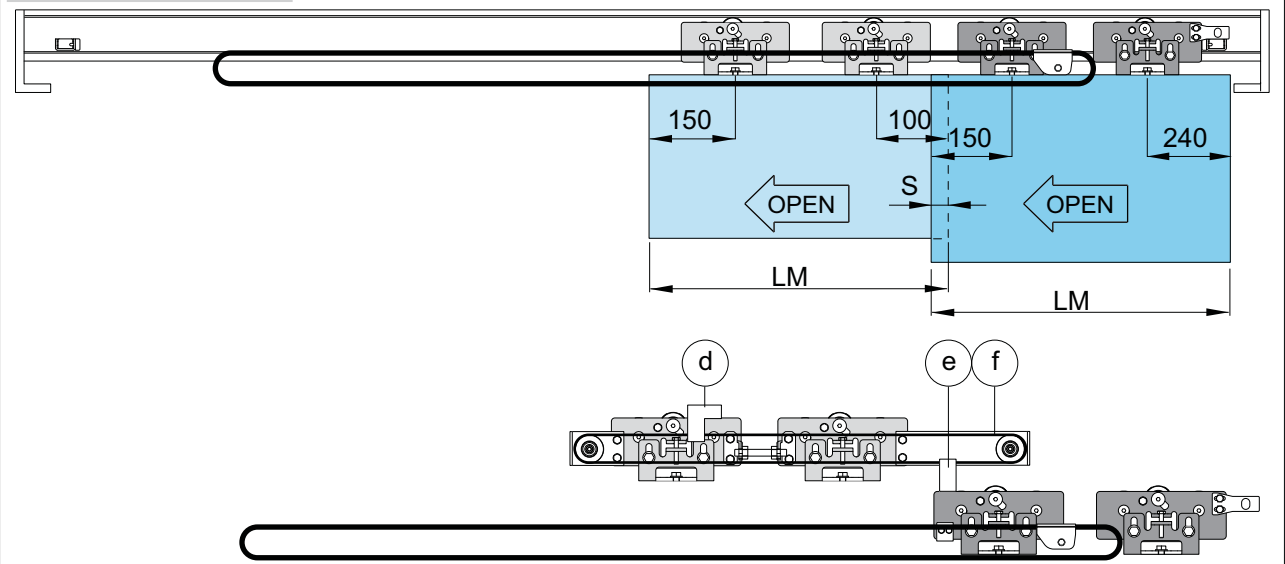
VALORTR 2+2



VALORTR 1+1 DX



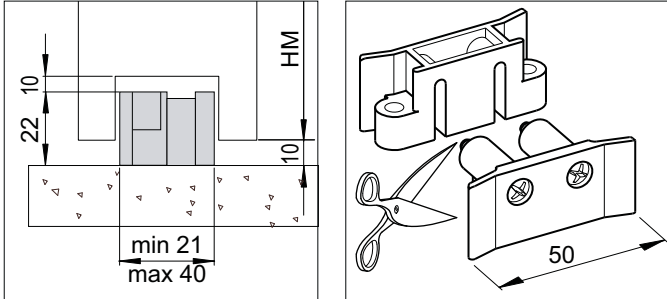
VALORTR 1+1 SX



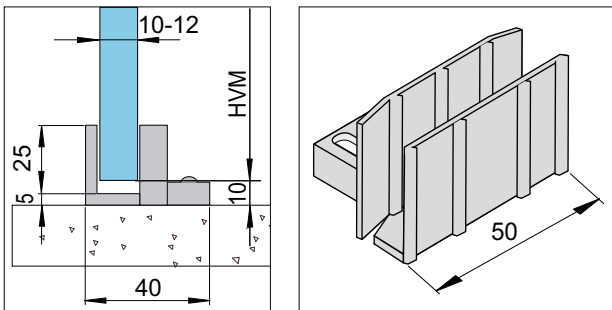
5.5 Instalación de las guías de suelo

Como guías utilizar sólo material antifricción como PVC, NAILON, TEFLÓN. Es preferible que la longitud de la guía no supere la superposición entre la hoja móvil y la fija, y que no entre en el hueco de paso.

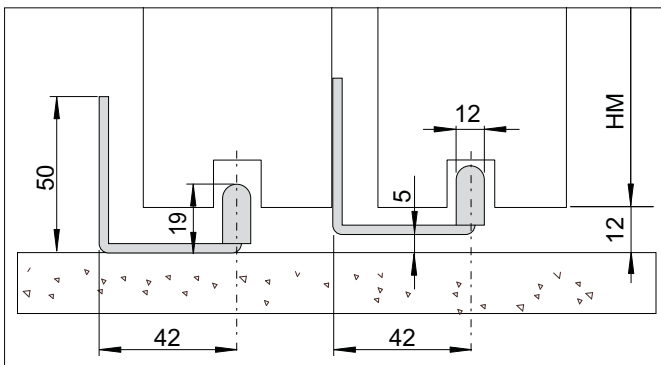
La guía de suelo código 0KP515AB para hojas en bastidor presenta los valores indicados en la figura.



La guía de suelo código 0KP369 para hojas de cristal presenta los valores indicados en la figura.



La guía de suelo código KPAM45 para hojas telescópicas presenta los valores indicados en la figura.

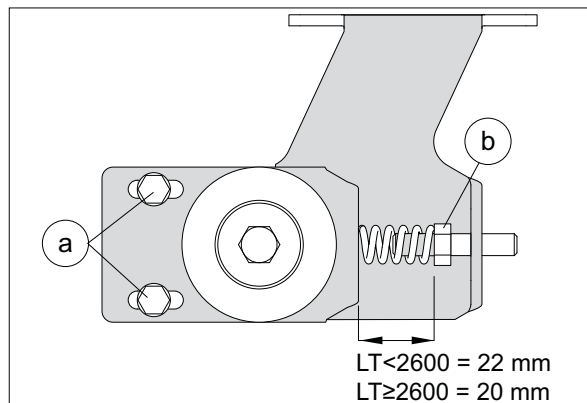


5.6 Ajuste de la correa

Aflojar los tornillos [a], desenroscar el tornillo [b] hasta que el resorte presente una compresión de 20 mm (si la longitud del automatismo es inferior a 2.600 mm) o de 22 mm (si la longitud del automatismo es superior a 2.600 mm).

Bloquear apretando los tornillos [a].

ATENCIÓN: una regulación incorrecta compromete el buen funcionamiento del automatismo.



5.7 Instalación del dispositivo de bloqueo

Llevar las hojas a la posición de cierre.

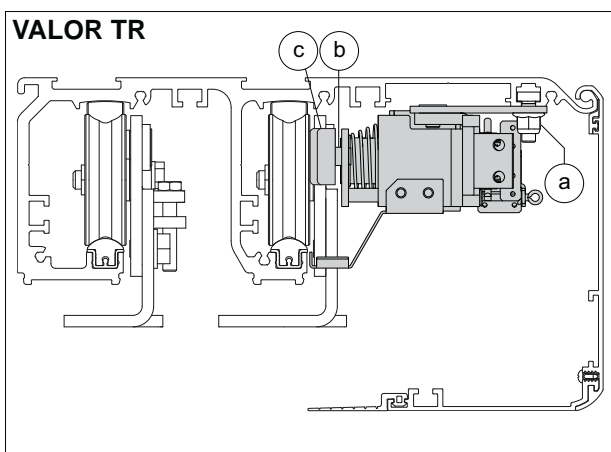
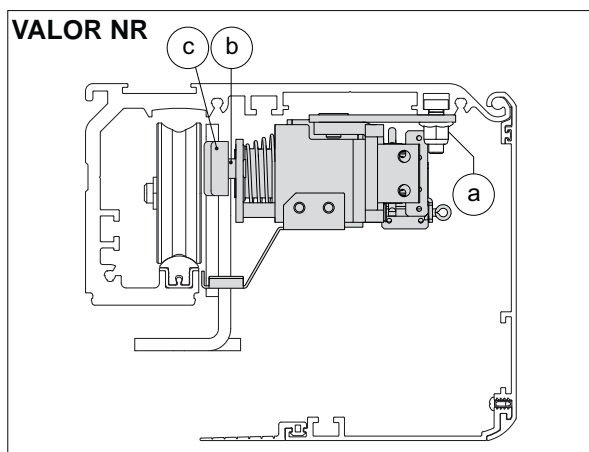
Con los tornillos suministrados [a], fijar el dispositivo de bloqueo al perfil de la caja.

Centrar el enganche del dispositivo de bloqueo [b] y el estribo del mismo [c], y comprobar manualmente que funcione correctamente.

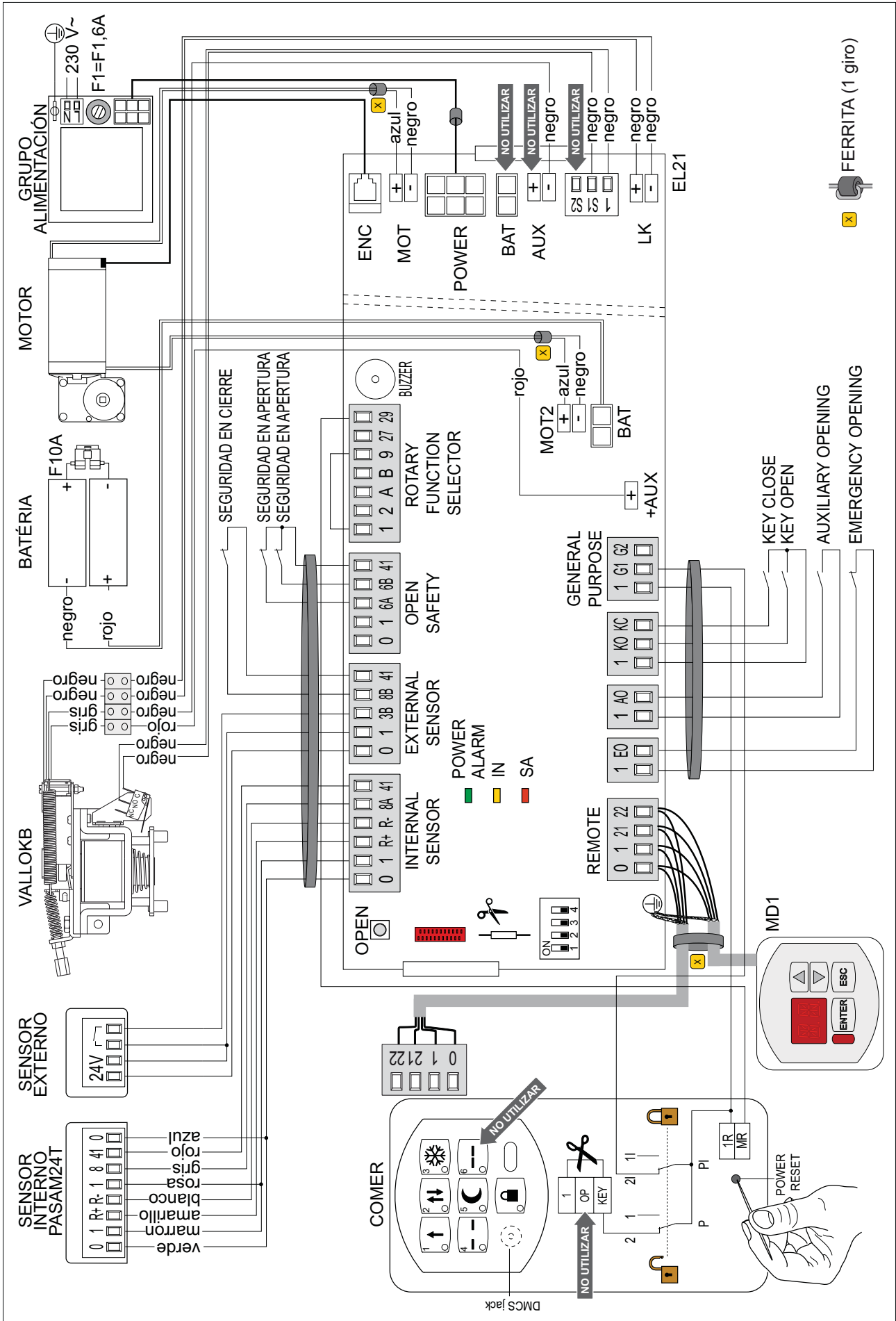
Lubricar levemente el enganche del dispositivo de bloqueo y su estribo.

Para instalar la cuerda y el microinterruptor siga las instrucciones presentes en el dispositivo biestable (VALLOKB) y en el dispositivo de desbloqueo (LOKSB).

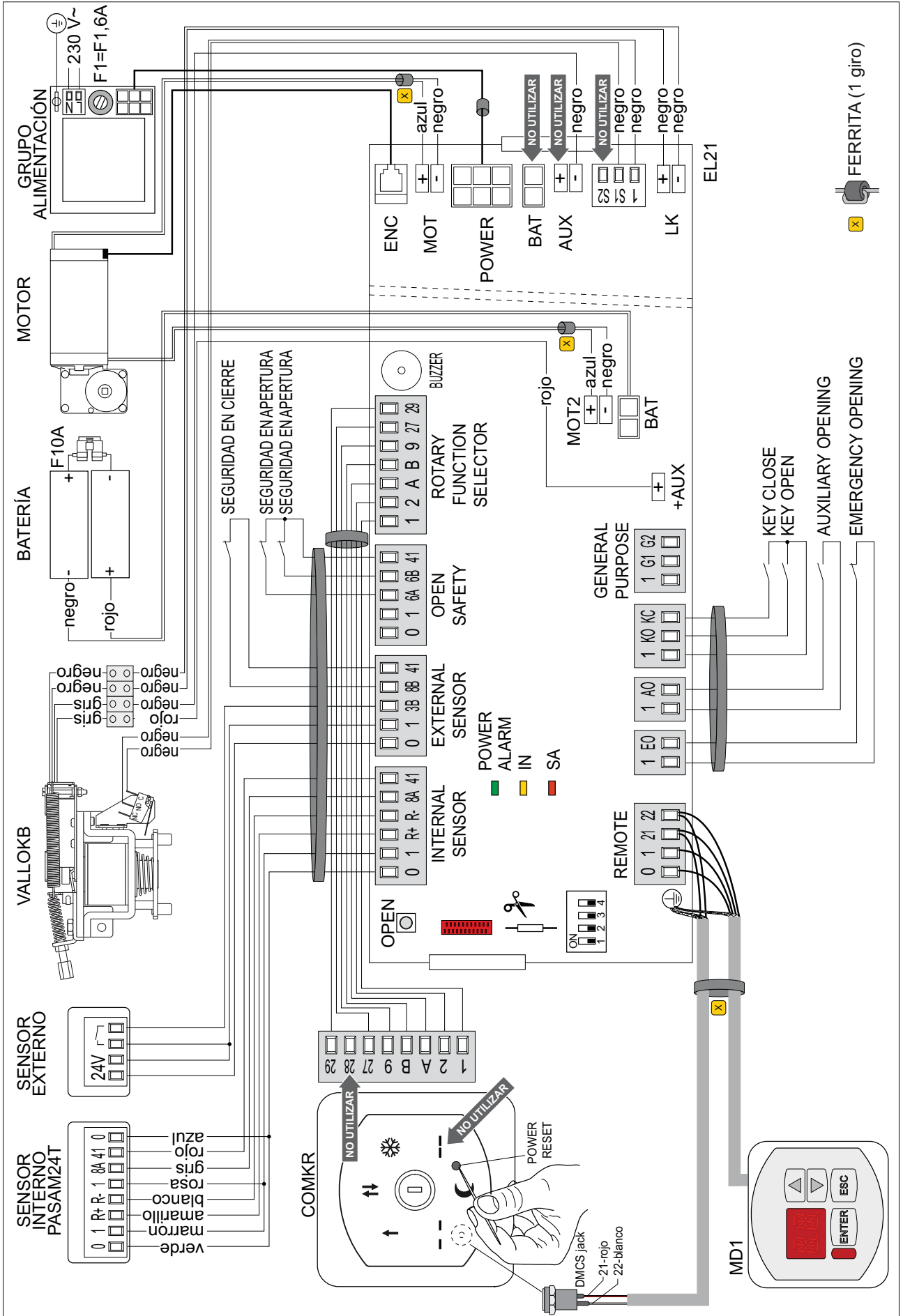
Realice las conexiones indicadas en las páginas 13-14.




CONEXIONES ELÉCTRICAS CON EL SELECTOR COMER




CONEXIONES ELÉCTRICAS CON EL SELECTOR COMKR



6. CONEXIONES ELÉCTRICAS

 La instalación, las conexiones eléctricas y las regulaciones deben realizarse aplicando con rigor la buena técnica y respetando la normativa vigente.

Los dispositivos de seguridad deben proteger las eventuales zonas de aplastamiento, cizallado, traslado y peligro en general de la puerta motorizada.


 Antes de conectar la alimentación eléctrica compruebe que los datos de la placa corresponden con los de la red de distribución eléctrica. En la red de alimentación eléctrica, prevea un interruptor/seccionador omnipolar con distancia de apertura de los contactos igual o superior a 3 mm. Compruebe que antes de la instalación eléctrica haya un interruptor diferencial y una protección de sobrecorriente adecuados.


Utilice un cable eléctrico tipo FROR 450/750V 3x1,5 mm y conéctelo a los bornes L (marrón), N (azul), T (amarillo/verde), presentes dentro del automatismo.

Fije el cable mediante abrazaderas o sujetacables no suministrados por nosotros.


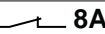
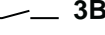
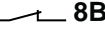
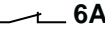
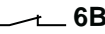

Asegúrese de que no haya bordes cortantes que puedan dañar el cable de alimentación.







Durante las operaciones de instalación, mantenimiento y reparación, desactive la alimentación antes de abrir la tapa de acceso a los componentes eléctricos.

 Los componentes eléctricos sólo deben manipularse utilizando manguitos conductivos antiestáticos conectados a tierra. El fabricante del dispositivo declina toda responsabilidad derivada de la instalación de componentes incompatibles con la seguridad y el buen funcionamiento del aparato.







 **ATENCIÓN:** conecte con puente todos los contactos N.C. que no se utilizan. Los bornes con el mismo número son equivalentes.

6.1 Mandos

	Mando		Función	Descripción
INTERNAL SENSOR			APERTURA LADO INTERNO	Conecte un sensor de seguridad autocontrolado modelo PASAM24T (o equivalente), como se indica en las páginas 13-14 o en el capítulo 6.6. <i>NOTA: los bornes R+/R- son una entrada de corriente.</i>
	41  8A	N.C.	SEGURIDAD DE INVERSIÓN	La apertura del contacto causa la inversión del sentido de movimiento (reapertura) durante la fase de cierre.
EXTERNAL SENSOR	1  3B	N.O.	APERTURA LADO EXTERNO	El cierre del contacto activa la maniobra de apertura.
	41  8B	N.C.	SEGURIDAD DE INVERSIÓN	La apertura del contacto causa la inversión del sentido de movimiento (reapertura) durante la fase de cierre.
OPEN SAFETY	41  6A	N.C.	SEGURIDAD EN APERTURA LADO IZQUIERDO	La apertura del contacto hace que la velocidad de apertura de la puerta disminuya en los últimos 500 mm de carrera de la hoja.
	41  6B	N.C.	SEGURIDAD EN APERTURA LADO DERECHO	Es posible conectar los sensores de presencia, como se indica en el capítulo 6.7. La gestión avanzada del mando está disponible con el módulo pantalla MD1.
	1  EO	N.C.	APERTURA DE EMERGENCIA	La apertura del contacto activa la maniobra de apertura de emergencia. Este mando está activo en toda situación (inclusive en modalidad CIERRE NOCTURNO) y prevalece sobre cualquier otro mando. Después de que el contacto se cierra nuevamente, la puerta vuelve a funcionar en función de la configuración del selector COMER o COMKR. <i>NOTA: Este mando puede combinarse con un botón de emergencia.</i>

1  AO	N.O.	APERTURA AUXILIAR	El cierre del contacto activa la maniobra de apertura. Si el funcionamiento como vía de escape está desactivado, éste se activa nuevamente por 5 minutos (o bien por el tiempo configurado mediante el módulo pantalla MD1). <i>NOTA: Este mando puede combinarse con un lector de tarjetas magnéticas para el acceso a los telecajeros en caso de que la puerta esté configurada en modalidad "CIERRE NOCTURNO".</i>
1  KO	N.O.	APERTURA CON LLAVE	El cierre del contacto activa la maniobra de apertura. Si la puerta está configurada en modalidad "CIERRE NOCTURNO", el mando APERTURA CON LLAVE realiza la maniobra de apertura y activa el funcionamiento de la puerta por 10 segundos (o por el tiempo configurado en el módulo pantalla MD1). <i>NOTA: este mando puede combinarse con una llave para permitir la salida de noche o la entrada en la mañana por la puerta de una tienda configurada en modalidad "CIERRE NOCTURNO".</i>
1  KC	N.O.	CIERRE CON LLAVE	El cierre del contacto activa la maniobra de cierre. Si la puerta está configurada en modalidad "CIERRE NOCTURNO", el mando CIERRE CON LLAVE, impartido después de la apertura mediante el mando 1-KO, realiza el cierre y restablece inmediatamente la modalidad "CIERRE NOCTURNO". <i>NOTA: este mando puede combinarse con una llave para permitir el cierre inmediato de la puerta de una tienda configurada en modalidad "CIERRE NOCTURNO".</i>
1  G1	N.O.	GENERAL PURPOSE	Deshabilitación del selector de funciones COMER. Realice las conexiones como se indica en la página 13.
G2		GENERAL PURPOSE	USO FUTURO
1  S1	N.O.	CONEXIÓN MICROSWITCH	Conecte el microinterruptor de bloqueo como se indica en las páginas 13-14.
OPEN 	N.O.	APERTURA	Con una presión breve se activa la maniobra de apertura.
		SETTINGS RESET	Mantenga pulsado el botón OPEN (durante 4 segundos), hasta que el led IN comience a parpadear. Para confirmar la operación vuelva a pulsar, antes de que pasen 4 segundos, el botón OPEN durante 2 segundos. El SETTINGS RESET anula todas las configuraciones software remotas aportadas mediante el software DMCS, el módulo pantalla MD1 y el selector COMER. <i>NOTA: Se recomienda realizar el SETTING RESET durante la puesta en marcha (véase el capítulo 7), o bien, en caso de que se sustituya el selector COMER por el selector COMKR.</i>

6.2 Salidas y accesorios

Salida	Valor - Accesorio	Descripción
	24 V= / 0,5 A (max)	Alimentación accesorios. Salida para alimentación accesorios externos. <i>NOTA: la absorción máxima de 0,5 A corresponde a la suma de todos los bornes 1.</i>
REMOTE 		Permite la conexión del selector COMER y de la pantalla MD1 por distancias de hasta 50 m. <i>NOTA: use un cable blindado tipo transmisión datos.</i> Conecte el apantallado al punto de masa disponible.
		En caso de automatismos conectados en red, corte la resistencia indicada siguiendo las instrucciones presentes en el manual del software DMCS.
ROTARY FUNCTION SELECTOR 		Permite la conexión del selector COMKR como se indica en la página 14. El funcionamiento del selector COMKR está explicado en las instrucciones de uso en la página 26. <i>NOTA: conecte los bornes 21-22- (REMOTE) en la toma DMCS jack presente en el selector COMKR mediante un cable blindado tipo transmisión de datos.</i>
		Módulo de memoria (BIXMR2). Permite guardar las configuraciones de funcionamiento mediante la función SF>SV del módulo pantalla MD1. Las configuraciones guardadas se pueden llamar mediante la función SF>RC del módulo pantalla MD1.
- MOT + - MOT2 + ENCODER		Conexión motor-codificador. Conecte el motor de doble bobinado y el codificador al cuadro electrónico mediante los cables suministrados, como se indica en las páginas 13-14.
POWER		Conexión del alimentador AL2, como se indica en la página 13-14.
	2 x 12 V / 1,2 Ah	Kit de baterías antipánico. Sin tensión de red, el automatismo realiza una maniobra de apertura a baja velocidad. Para cargar las baterías conecte la red y el kit de baterías como mínimo 30 min. antes de poner en marcha la instalación. <i>ATENCIÓN: conecte las baterías como se indica en las páginas 13 y 14.</i>
- LK + - AUX +	24 V= / 1 A 24 V= / 200 mA	Dispositivo de bloqueo biestable VALLOKB. <i>ATENCIÓN: conecte la bobina auxiliar del bloqueo a los bornes AUX como se indica en las páginas 13 y 14.</i>

6.3 Interruptor DIP


	Descripción	OFF	ON
DIP1	Tipo de bloqueo.	VALLOKB	No blocco
DIP2	USO FUTURO	/	/
DIP3	Peso de las hojas	<200 kg	>200 kg (la velocità massima si riduce a 1,2 m/s)
DIP4	USO FUTURO	/	/

6.4 Regulaciones

Realice los ajustes como se indica en el manual del módulo pantalla MD1.

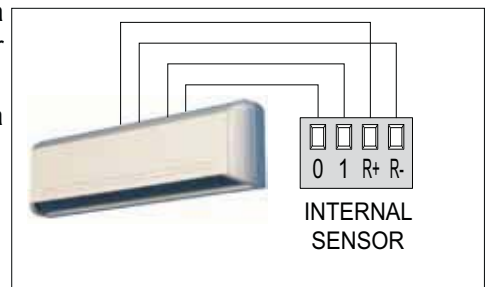
6.5 Señalizaciones

LED	Encendido	Intermitente
POWER ALARM ■	Presencia de alimentación 24 V=.	Anomalía codificador / automatismo.
IN ■	Encendido durante los mandos de apertura parcial o total.	Parpadea una sola vez por cada cambio de estado de los interruptores DIP y del selector COMKR.
SA ■	Dispositivos de seguridad 41-6A, 41-6B e 41-8A, 41-8B abiertos.	Error safety test.

BUZZER	Evento	Efecto
	Test vía de escape	1 señal acústica cada segundo
	Señalización de alarma	5 señales acústicas cada minuto
	Selector COMER habilitado 	6 señales acústicas cada 10 segundos

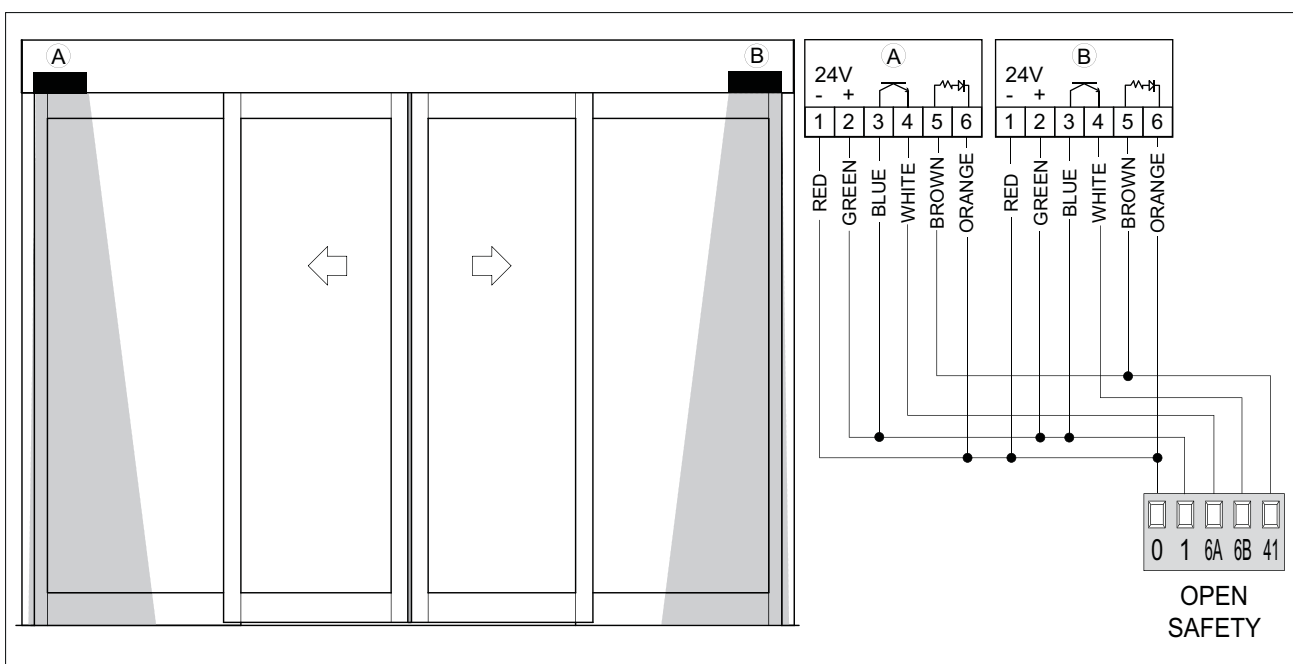
6.6 SENSOR PARA VÍAS DE ESCAPE

ATENCIÓN: En las puertas correderas usadas en vías de escape la apertura en la dirección de salida debe estar mandada por un sensor de seguridad auto-controlado modelo PASAM24T (o equivalente). Si se usa el sensor PASAM24T, realizar las conexiones como se indica en las páginas 13-14.



6.7 PASAT3

Los dispositivos de seguridad autocontrolados pueden conectarse como se indica en la figura. Configure DIP10=ON en cada PASAT3.



7. PUESTA EN MARCHA

- Compruebe que las conexiones sean correctas (conecte con puente todos los contactos N.C. que no se utilizan);
- controle la conexión del sensor interno de seguridad (PASAM24T);
- controle la conexión del sensor de funciones COMER o COMKR;
- controle la conexión del módulo pantalla MD1;
- controle la conexión de las baterías;
- conecte la alimentación (conecte la red) y espere 60 segundos para permitir la auto-configuración inicial y la ejecución automática del test de vía de escape;
ATENCIÓN: cada vez que se enciende, el cuadro electrónico realiza un POWER RESET automático y el primer movimiento de apertura o cierre se realiza a baja velocidad y permite la adquisición automática de las posiciones de tope (adquisición).
- ejecute el SETTING RESET con la tecla OPEN, como se indica en el capítulo 6.1;
- configure la modalidad de funcionamiento bidireccional con el selector COMER o bien con el selector COMKR, como se indica en las instrucciones de uso;
- compruebe el correcto funcionamiento del automatismo con varios mandos de apertura;
- aplique las regulaciones y configuraciones de funcionamiento que desea a través del módulo pantalla MD1 (tal y como se indica en el manual correspondiente);
- conecte los eventuales accesorios y dispositivos de seguridad y compruebe su funcionamiento;
ATENCIÓN: pase el cable de los accesorios a través de la ferrita, como se indica en las páginas 13 ó 14.
- compruebe que la fuerza de maniobra y la fuerza de choque entre la hoja y el obstáculo son inferiores a los valores indicados por la norma DIN 18650-1.
- al finalizar la puesta en marcha, el instalador debe facilitar toda la información relativa al funcionamiento automático, manual y de emergencia de la puerta motorizada, y entregar al usuario de la instalación las instrucciones de uso.
- la puerta corredera VALOR R, realizada de acuerdo con las indicaciones del presente manual, es conforme a la muestra probada por el TÜV (n° G531), es apta para ser instalada y utilizada en vías de escape, de conformidad con la norma DIN 18650-1 y con la línea guía alemana AutSchR.
- la puerta corredera VALOR R garantiza la completa apertura (mediante el deslizamiento lateral de las hojas) en toda situación, ya sea que falte la alimentación, ya sea en presencia de averías. El test de vía de escape se realiza como mínimo cada 24 horas (duración alrededor de 10 segundos) para comprobar el correcto funcionamiento de todos los componentes.



NOTA: en caso de señalización de alarma, siga las instrucciones indicadas en el capítulo 9.

8. PLAN DE MANTENIMIENTO ORDINARIO

Efectúe las siguientes operaciones y comprobaciones cada 6 meses, en función de la intensidad de uso del automatismo.

Sin alimentación 230 V~ ni baterías:

- Limpie y lubrique las piezas en movimiento (las guías de deslizamiento de los carros y las guías de deslizamiento del suelo).
- Compruebe la tensión de la correa.
- Limpie los sensores y las fotocélulas.
- Compruebe la estabilidad del automatismo y que todos los tornillos están bien apretados.
- Compruebe que las hojas estén correctamente alineadas, que la posición de los topes sea la adecuada y que el dispositivo de bloqueo esté bien colocado.
- Conecte las baterías.

Conecte la alimentación a 230 V~ y las baterías, espere 60 segundos para permitir la autoconfiguración inicial.

- Configure la modalidad de funcionamiento que desea a través del selector COMER o bien COMKR.
- Compruebe la estabilidad de la puerta y que ésta se mueve regularmente y sin roces.
- Compruebe el correcto funcionamiento del dispositivo de bloqueo.
- Compruebe que todas las funciones de mando trabajen correctamente.
- Compruebe el correcto funcionamiento de las fotocélulas y de los sensores de seguridad.
- Compruebe que las fuerzas desarrolladas por la puerta cumplen con los requisitos dictados por las normas vigentes.
- Si el mando de apertura de emergencia está presente, compruebe su buen funcionamiento.

NOTA 1: Utilice sólo recambios originales para la reparación o la sustitución de los productos.

Si se procede con la sustitución del cuadro electrónico EL21, existe la posibilidad de restablecer la última configuración usada (mediante la función SF>RL del módulo pantalla MD1) o bien, la posibilidad de llamar una configuración del módulo de memoria BIXMR2 (mediante la función SF>RC del módulo pantalla MD1), si ésta de ha guardado previamente.

NOTA 2: Para una eventual actualización del firmware, conecte el dispositivo DMCS a la toma DMCS jack presente en el selector de funciones COMER o COMKR.

Al finalizar las operaciones desconecte el dispositivo DMCS y realice el POWER RESET, como se indica en las instrucciones de uso, página 26.



9. DETECCIÓN DE AVERÍAS



















En el módulo pantalla MD1 aparecen visualizadas las siguientes alarmas, que tienen prioridad ante todas las demás visualizaciones.

Las siguientes alarmas provocan la inmediata apertura de la puerta.

NOTA: si aparece indicado, para restablecer el funcionamiento de la puerta ejecute el ALARM CLEAR; si esto no es suficiente proceda con el POWER RESET como se indica en las INSTRUCCIONES DE USO, página 26.

PANTALLA	DESCRIPCIÓN ALARMA	OPERACIÓN	POWER RESET
	A0 - Fallo prueba del sensor de seguridad instalado en el borne 6.	Controle el cableado del sensor de seguridad y compruebe su correcto funcionamiento.	NO
	A1 - Fallo prueba del sensor de seguridad instalado en el borne 6A.	Controle el cableado del sensor de seguridad y compruebe su correcto funcionamiento.	NO
	A2 - Fallo prueba del sensor de seguridad instalado en el borne 6B.	Controle el cableado del sensor de seguridad y compruebe su correcto funcionamiento.	NO
	A3 - Fallo prueba del sensor de seguridad instalado en el borne 8.	Controle el cableado del sensor de seguridad y compruebe su correcto funcionamiento.	NO
	A4 - Fallo prueba del sensor de seguridad instalado en el borne 8A.	Controle el cableado del sensor de seguridad y compruebe su correcto funcionamiento.	NO
	A5 - Fallo prueba del sensor de seguridad instalado en el borne 8B.	Controle el cableado del sensor de seguridad y compruebe su correcto funcionamiento.	NO
	A7 - Errada conexión entre el borne 9 y el borne 41	Realizar la conexión del contacto 1-9 como se indica en el apartado 6.2.	NO
	B0 - Baterías casi descargadas	Deje la puerta alimentada hasta el restablecimiento automático. Sustituya las baterías.	NO
	B1 - Batería descargada	Deje la puerta alimentada hasta el restablecimiento automático. Sustituya las baterías.	NO
	B3 - Batería ausente	Controle el cableado de la batería. Controle el fusible de la batería.	NO
	E0 - Fallo del codificador	Cambie el codificador. Controle el funcionamiento del cuadro electrónico.	SÍ
	E2 - Inversión de los cables del motor o del codificador	Controle el cableado del motor. Controle el cableado del codificador.	SÍ
	E3 - Codificador no conectado / avería del codificador	Controle el cableado del codificador. Cambie el codificador. Controle el funcionamiento del cuadro electrónico.	SÍ
	F0 - Detección sobrevelocidad anómala	Controle el funcionamiento del cuadro electrónico.	SÍ
	F1 - Las hojas no se han cerrado en ejecución del test	Controle si hay obstáculos o roces. Controle si las fotocélulas o los sensores de presencia están activados. Controle el funcionamiento del cuadro electrónico.	SÍ
	F2 - Las hojas no se han abierto	Controle si hay obstáculos o roces. Controle el funcionamiento del cuadro electrónico.	SÍ



DISPLAY	DESCRIPCIÓN ALARMA	OPERACIÓN	POWER RESET
	G0 - Activación del mando Emergency Open	Verificar que el contacto 1-EO esté cerrado.	NO
	I0 - Avería en entrada Emergency Open	Controle el funcionamiento del cuadro electrónico.	SÍ
	I2 - Falta de comunicación del bus interno	Controle el funcionamiento del cuadro electrónico.	NO
	I3 - Avería en entrada del radar interno	Controle el funcionamiento del cuadro electrónico.	SÍ
	I4 - Inicialización de fábrica incompleta	Controle el funcionamiento del cuadro electrónico.	NO
	IC - Error de tiempo máximo de maniobra	Controle el funcionamiento del cuadro electrónico.	SÍ
	IG - Anomalía accionamiento motor	Controle el funcionamiento del cuadro electrónico.	SÍ
	IH - Anomalía corrientes motor	Controle el funcionamiento del cuadro electrónico.	SÍ
	IL - Avería electrónica en estado "vía de escape"	Controle el funcionamiento del cuadro electrónico.	SÍ
	L0 - Las hojas no se desbloquean	Controle el cableado del bloqueo y del microinterruptor. Controle el funcionamiento del microinterruptor. Controle el movimiento del bloqueo. Controle el funcionamiento del cuadro electrónico.	SÍ
	L1 - Las hojas no se bloquean	Controle el cableado del bloqueo y del microinterruptor. Controle el funcionamiento del microinterruptor. Controle el movimiento del bloqueo. Controle el funcionamiento del cuadro electrónico.	SÍ
	L2 - Cortocircuito en la bobina del bloqueo	Controle el cableado del bloqueo. Controle el funcionamiento del bloqueo.	SÍ
	L3 - Bobina auxiliar desconectada	Controle el cableado del bloqueo. Controle el funcionamiento del bloqueo.	SÍ
	L4 - Bobina principal desconectada	Controle el cableado del bloqueo. Controle el funcionamiento del bloqueo.	SÍ
	M4 - Cortocircuito del motor	Controle el cableado MOT. Controle el funcionamiento del motor. Controle el funcionamiento del cuadro electrónico.	SÍ
	MB - Motor ausente	Controle el cableado MOT. Controle el funcionamiento del motor. Controle el funcionamiento del cuadro electrónico.	SÍ
	P0 - Tensión de red ausente	Controle el cableado de alimentación. Controle la presencia de tensión de red.	NO
	S0 - Error de configuración del bloqueo	Controle la configuración del DIP1 en el cuadro electrónico. Controle el contacto del microinterruptor 1-S1.	SÍ



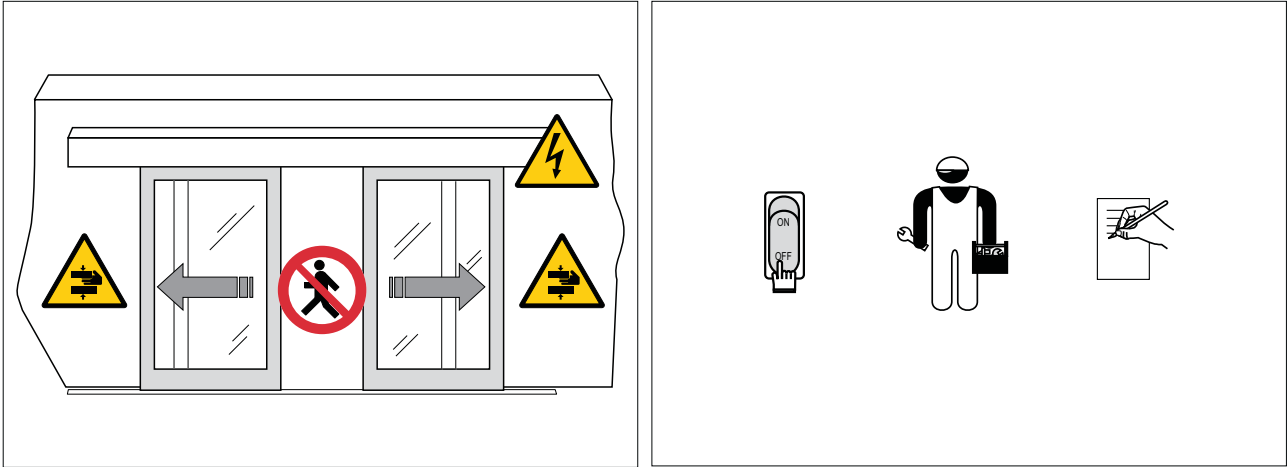
DISPLAY	DESCRIPCIÓN ALARMA	OPERACIÓN	POWER RESET
	S3 - Error de configuración modalidad de funcionamiento	Controle la modalidad configurada en el selector COMER o COMKR.	NO
	S4 - Avería o error de conexión del selector mecánico (solamente COMKR)	Controle el cableado del selector. Sustituya el selector.	SÍ
	S7 - Errada conexión de los contactos (solamente COMER)	Controle que ambos contactos KEY en COMER y 1-G1 en el cuadro electrónico estén conectados y que se activen/desactiven contemporáneamente.	SÍ
	S9 - Mando KEY CLOSE cerrado permanente	Controle el cableado del contacto 1-KC.	NO
	T0 - Fallo en prueba del motor	Controle el cableado MOT. Controle el funcionamiento del motor. Controle el deslizamiento de las puertas. Controle el funcionamiento del cuadro electrónico.	SÍ
	T1 - Fallo en prueba del motor 2	Controle el cableado MOT2. Controle el funcionamiento del motor. Controle el deslizamiento de las puertas. Controle el funcionamiento del cuadro electrónico.	SÍ

Las siguientes alarmas provocan la apertura de la puerta:

DISPLAY	DESCRIPCIÓN ALARMA	OPERACIÓN	POWER RESET
	F0 - Detección sobrevelocidad anómala	Controle posibles interferencias externas / acciones mecánicas de las hojas. Controle el funcionamiento del cuadro electrónico.	NO
	M3 - Puerta bloqueada.	Controle posibles roces mecánicos.	NO
	M8 - Error en dimensiones puerta / avería en la transmisión - Puerta demasiado larga.	Controle la carrera de las hojas. Controle la correa y el sistema de transmisión.	SÍ
	M9 - Error dimensiones puerta - Puerta demasiado corta.	Controle posibles roces mecánicos.	NO
	MA - Error superación de tope.	Controle el retén del tope. Controle la tensión de la correa	NO
	S8 - COMER habilitado	Deshabilite el selector mediante la llave. Controle que el cableado de los contactos KEY en COMER sea correcto.	NO
	V0 - Intervención de mantenimiento necesaria	Proceda con la intervención de mantenimiento ordinario.	NO



10. INSTRUCCIONES DE USO



10.1 Advertencias generales para la seguridad

! Estas advertencias forman parte integrante y esencial del producto, y se deben entregar al usuario del mismo. Léalas atentamente, pues contienen importantes indicaciones sobre la seguridad de instalación, uso y mantenimiento. Estas instrucciones deben ser conservadas y cederse a los posibles nuevos usuarios de la instalación. Este producto debe ser destinado únicamente al uso para el cual ha sido concebido. Cualquier otro uso será considerado indebido y, por ende, peligroso. El fabricante no puede ser considerado responsable por eventuales daños que se deriven del uso indebido, errado o irracional. Evite operar cerca de las bisagras o componentes mecánicos en movimiento. Manténgase fuera del radio de acción de la puerta motorizada mientras esté en movimiento.

No obstaculice el movimiento de la puerta motorizada, ya que ello podría originar situaciones de peligro. No permita que los niños jueguen o se detengan en el radio de acción de la puerta motorizada. Mantenga fuera del alcance de los niños los dispositivos de mando para evitar el accionamiento involuntario de la puerta motorizada. En caso de avería o mal funcionamiento del producto, desactive el interruptor de alimentación y no intente reparaciones ni intervenciones directas; póngase en contacto con personal profesional competente. El incumplimiento de lo indicado más arriba puede originar situaciones de peligro.

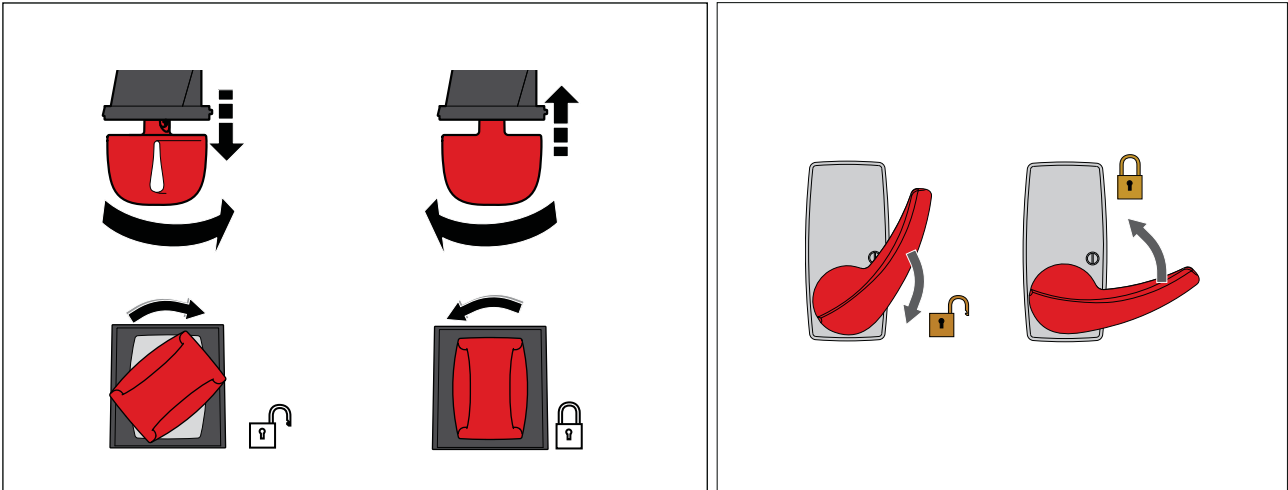
Toda operación de limpieza, mantenimiento o reparación debe ser realizada por personal profesional competente. Para garantizar la eficacia de la instalación y su correcto funcionamiento, atégase a las indicaciones del fabricante y confíe al personal profesional competente las operaciones de mantenimiento periódico de la puerta motorizada.

Se recomienda, en particular, comprobar periódicamente el funcionamiento de todos los dispositivos de seguridad del aparato. Las operaciones de instalación, mantenimiento y reparación habrán de documentarse y ponerse a disposición del usuario.

X Para una correcta eliminación de los aparatos eléctricos y electrónicos, de las pilas y de los acumuladores, el usuario debe entregar el producto en los correspondientes "centros de recogida selectiva" predispuestos por las administraciones municipales.



10.2 Instrucciones de desbloqueo manual



Durante las operaciones de mantenimiento, tire hacia abajo y gire hacia la derecha la palanca de desbloqueo VALSB, o bien, baje la palanca de desbloqueo LOKSBM (si está instalada) y desplace manualmente las hojas hacia la posición de apertura.

Para volver a bloquear el sistema, llevar la palanca de desbloqueo a su posición inicial.



ATENCIÓN: realizar las operaciones de bloqueo y desbloqueo de las hojas con el motor parado.

10.3 Test vía de escape

Para poner en marcha el test vía de escape ejecute el POWER RESET.

Durante el test vía de escape (duración alrededor de 10 segundos) la puerta realiza algunos movimientos automáticos.

El test vía de escape se repite automáticamente cada 24 horas (o bien en función del tiempo configurado mediante el módulo pantalla MD1), a partir del último test realizado.

NOTA: el test vía de escape también se realiza en los siguientes casos: cada vez que se enciende (véase el capítulo 7), con POWER RESET y cuando se sale de la modalidad CIERRE NOCTURNO mantenida por un mínimo de 4 horas.



DITEC S.p.A.
Via Mons. Banfi, 3
21042 Caronno Pertusella (VA) - ITALY
Tel. +39 02 963911 - Fax +39 02 9650314
www.ditec.it - ditec@ditecva.com

ENTREMATIC

Instalador:

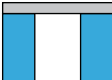
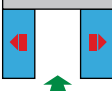
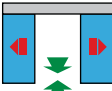






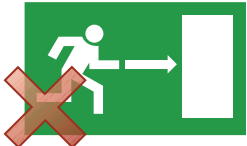


11. INSTRUCCIONES DE USO SELECTOR DE FUNCIONES





FUNCIONES SELECTOR	COMER	COMKR
PUERTA ABIERTA La puerta se abre y permanece abierta.		
APERTURA TOTAL MONODIRECCIONAL Permite el funcionamiento monodireccional desde el lado interno de la puerta.		
APERTURA TOTAL BIDIRECCIONAL Permite el funcionamiento bidireccional de la puerta.		
APERTURA PARCIAL Permite el funcionamiento bidireccional, monodireccional y la puerta abierta parcialmente.		
 PUERTA CERRADA NO USARLA La puerta se cierra y permanece cerrada y bloqueada (si está presente el bloqueo). ATENCIÓN: <i>el módulo pantalla MD1 muestra la alarma S3.</i>		
CIERRE NOCTURNO La puerta efectúa el cierre después de 10 segundos de funcionamiento para permitir que el personal autorizado al manejo de la puerta salga del local. NOTA: <i>con el selector COMER el funcionamiento puede extenderse hasta 60 segundos, mientras que con el selector COMKR el funcionamiento puede configurarse a través del módulo pantalla MD1.</i> La modalidad CIERRE NOCTURNO permite cerrar la puerta aún en presencia de alarmas, con excepción de cuando el contacto de apertura de emergencia 1-EO está abierto. ATENCIÓN: <i>el funcionamiento de la puerta como vía de escape se deshabilita.</i>		
ALARM CLEAR Es posible activar el ALARM CLEAR seleccionando momentáneamente la modalidad CIERRE NOCTURNO y luego seleccionando nuevamente la modalidad en uso. ATENCIÓN: <i>en caso de alarma (véase el capítulo 9), cuando está previsto, se debe ejecutar el ALARM CLEAR para restablecer el funcionamiento de la puerta.</i>		
POWER RESET Anula los datos adquiridos y después de 3 segundos la puerta efectúa el TEST VÍA DE ESCAPE y procede con una nueva adquisición. ATENCIÓN: <i>en caso de alarma (véase el capítulo 9), cuando está previsto, se debe ejecutar el POWER RESET para restablecer el funcionamiento de la puerta.</i>		
DMCS Jack Permite la conexión al software DMCS. NOTA: <i>Se puede acceder al DMCS jack retirando la tapa del selector de funciones.</i>		
SELECTOR DESHABILITADO Led rojo encendido. (COMER) Posición obligatoria durante el funcionamiento. ATENCIÓN: <i>durante el funcionamiento de la puerta como vía de escape, el selector COMER o COMKR debe estar deshabilitado, la llave debe estar quitada y la modalidad de funcionamiento debe estar configurada en BIDIRECCIONAL, MONODIRECCIONAL o PUERTA ABIERTA.</i> <i>Toda otra configuración del selector perjudica el funcionamiento como vía de escape y puede ser seleccionada solamente por el personal autorizado, cuando la condición de uso lo permite.</i>		
SELECTOR COMER HABILITADO Permite seleccionar la función que se desee. ATENCIÓN: <i>después de haber seleccionado la función deseada, deshabilite el selector y quite la llave, de lo contrario el módulo pantalla MD1 visualiza la alarma S8.</i>		

QUITAR Y ENTREGAR AL USUARIO

Si es necesario, recórtelo y aplíquelo cerca del selector de funciones.

SÍMBOLO	SIGNIFICADO	DESCRIPCIÓN
--		PUERTA ABIERTA. La puerta se abre y permanece abierta.
↑		APERTURA TOTAL MONODIRECCIONAL. Permite el funcionamiento monodireccional desde el lado interno de la puerta.
↑↓		APERTURA TOTAL BIDIRECCIONAL. Permite el funcionamiento bidireccional de la puerta.
☾		CIERRE NOCTURNO. La puerta efectúa el cierre para permitir la salida del local.

ACTIVACIÓN DEL FUNCIONAMIENTO DE LA PUERTA			-- ↑ ↑↓	
DESACTIVACIÓN DEL FUNCIONAMIENTO DE LA PUERTA			☾	

RESTABLECIMIENTO DE ALARMAS			☾	-- ↑ ↑↓	ALARM CLEAR 	
-----------------------------	---	---	---	---------------	--	---



DITEC S.p.A. Via Mons. Banfi, 3 21042 Caronno P.Ia (VA) Italy Tel. +39 02 963911 Fax +39 02 9650314
www.ditec.it ditec@ditecva.com

DITEC BELGIUM LOKEREN Tel. +32 9 3560051 Fax +32 9 3560052 www.ditecbelgium.be **DITEC DEUTSCHLAND** OBERURSEL
Tel. +49 6171 914150 Fax +49 6171 9141555 www.ditec-germany.de **DITEC ESPAÑA** ARENYS DE MAR Tel. +34 937958399
Fax +34 937959026 www.ditecespana.com **DITEC FRANCE** MASSY Tel. +33 1 64532860 Fax +33 1 64532861 www.ditecfrance.com
DITEC GOLD PORTA ERMESINDE-PORTUGAL Tel. +351 22 9773520 Fax +351 22 9773528/38 www.goldporta.com **DITEC SWITZERLAND**
BALERNA Tel. +41 848 558855 Fax +41 91 6466127 www.ditecswiss.ch **DITEC ENTRE/MATIC NORDIC** LANDSKRONA-SWEDEN
Tel. +46 418 514 50 Fax +46 418 511 63 www.ditecentrematicnordic.com **DITEC TURCHIA** ISTANBUL Tel. +90 21 28757850
Fax +90 21 28757798 www.ditec.com.tr **DITEC AMERICA** ORLANDO-FLORIDA-USA Tel. +1 407 8880699 Fax +1 407 8882237
www.ditecamerica.com **DITEC CHINA** SHANGHAI Tel. +86 21 62363861/2 Fax +86 21 62363863 www.ditec.cn